

UK

UKRAЇНСЬКА

FIREFLY

INTERSPORT International Corporation Europe B.V.

Van Diemenstraat 186, 1013CP, Amsterdam, Netherlands

inquiries@intersport.com

Produced by / produit par: Dragontune Development & Trading Ltd.

No.142,Hegang Street,DaFang,Houjie Town, Dongguan,Guangdong Province, China

Made in China / Fabriqué en Chine

Version: 1.0

EN 15638:2009

FIREFLY

INTERSPORT International Corporation Europe B.V.

Van Diemenstraat 186, 1013CP, Amsterdam, Netherlands

inquiries@intersport.com

Produced by / produit par: Dragontune Development & Trading Ltd.

No.142,Hegang Street,DaFang,Houjie Town, Dongguan,Guangdong Province, China

Made in China / Fabriqué en Chine

Version: 1.0

EN 15638:2009

Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник і дотримуйтеся інструкцій!

- Вдигайте захисне експірування: під час використання цього виробу можна отримати серйозні травми голови, колін, ліктів, зап'ясть та рук. Для запобігання травмам рекомендується завжди носити відповідний захист, а також світлодіодний одяг.
- Щоб почати рух, відштовхніться однією ногою і тримайтеся на іншій (носки повинні бути спрямовані дещо назовні). Не напружуйте корпус і ноги. Рукаючись вперед, зігніть леза ного, що знаходиться попереду, одночасно відводючи іншу ногу назад.
- Щоб загальмувати або сповільнити рух, перенесіть вагу на ногу, на якій ви покладаетесь більш стабільно, і загальмуйте гострим кінцем ковзана на іншій нозі.
- Ковзани призначені для катання, фігурного катання, а також для гри в хокей.
- Рекомендується використовувати виріб на штучній ковзанці. У разі вибору місця для катання із природним льодом переконайтеся, що це дозволено. Крім того, необхідно переконатися, що товщина льоду достатня для катання на ковзанах. Упевніться в тому, що діти та інші особи ознайомлені з ціми заходами безпеки.
- Після використання встановіть протектор на леза ковзанів.
- Не використовуйте ковзани на твердих поверхнях без протектора лез. Це дозволить уникнути їхнього пошкодження.
- Не вносьте зміни у конструкцію ковзанів.
- Самоконтролюючі гайки та інші фіксатори автоблокування зрухтуються з часом. Рекомендується регулярно перевіряти стан затяжки всіх гвинтів та заклепок. Крім того, необхідно здійснювати перевірку стану шнурків і пряжок.
- Розмір регульованих ковзанів для дітей можна скорегувати залежно від розміру стопи дитини. Розстібніть липучку, натисніть кнопку і виберіть відповідний розмір. Відпустіть кнопку, щоб зафіксувати вибране положення.
- Додляд за черевиками після кожного використання виріб необхідно просушити. Не використовуйте прями дрелера тепла, нагрівав або духовку. Для чищення че- ревиків використовуйте вологу тканину. Шкіряні черевика необ- хідно періодично обробляти відповідним засобом для шкіряних виробів.
- Лезо і тримач леза: очищення за допомогою тканини.
- У разі зберігання ковзанів протягом тривалого часу

рекомендується попередньо нанести на них тонкий шар вазеліну, що не містить кислоти.

14. Регулярно перевіряйте гостроту та радіус лез. Гострі леза забезпечують найбільш комфортний процес катання.

15. Зверніть увагу, що леза вже заточені.

16. У разі необхідності, кваліфіковані співробітники ковзанок можуть перевірити леза і загострити їх. Заточені леза зберігають функціональність протягом приблизно 10 годин використання.

17. Не використовуйте ковзани на твердих поверхнях без протектора лез. Це дозволить уникнути їхнього пошкодження.

18. Зайснюйте періодичну перевірку ковзанів.

Принемного користування! Зберігайте цей посібник у надійному місці для подальшого використання!

SL SLOVENŠČINA

Pozorno preberite ta navodila in upoštevajte napotke

- Nosite zaščitna oblačila/zaščitno opremo: Med uporabo izdelka lahko pride do hudih poškodb glave, kolien, komolcev, zaplesti in rok. Da bi se izognili poškodbam, vam ob uporabi izdelka priporočamo nošenje ustrezne zaščitne opreme in dobro vidnih opozorilnih oblačil z odsevniki.
- Da bi zaželi drsati, se z eno nogo odprite, druga pa naj drsi po podlagi. (Stopala naj bodo obrnjena malenkost nazven.) Telo in noge naj bodo sproščene in ne preveč toge. Pri pomikanju naprej spremljajo nogo malenkost pokolite, zadnje pa iztegnite nazaj.
- Za zaviranje ali upočasnjevanje težo prenesite na eno od nog in s konico drsalke na vaši drugi nogi za seboj povlecite po podlagi (ledeni površini).
- Drsalke lahko uporabljate za drsanje, umetnostno drsanje in za hokey na ledu.
- Priporočamo, da drsate na umetnih ledenih površinah. Če se kljub temu odločite za drsanje na naravnem ledu, se pred tem prepričajte, da je to dovoljeno. Poleg tega preverite tudi gostoto (debelino) ledu, da se prepričate, ali je ledena površina dovolj debela, da lahko na njej drsate. Prepričajte se, da se vaši otroci in drugi zavedajo nevarnosti in upoštevajo previdnostne ukrepe.
- Po drsanju na drsalke namestite ščitnik za rezilo.
- Na trdih površinah drsalci nikoli ne nosite (uporabljajte) brez ščitnika za rezilo. Na ta način lahko preprečite poškodbe rezila.
- Sami nikoli ne spreminjajte sestave drsalk.
- Samozatezne matice in druge samozatezne pritrditve s časom popustijo. Priporočamo, da redno preverjate, ali so vsi vijaki in kovice dobro pritrjeni ali ni niso popustili. Preverite tudi, ali so vezalke in sponke (zapirala) v redu.
- Prilagodljive drsalke za otroke lahko prilagodite velikosti noge otroka. Najprej popustite prijemalni trak. Odprite zapiralo in čezelj pomaknite na pravo velikost. V tem položaju spustite zapiralo in pustite, da se čezelj zaskoči (zaklene).
- Vzdrževanje čevljev: Drsalke po vsaki uporabi posušite. Ne izpostavljajte jih neposrednim virom toplote in jih nikoli ne sušite v bližini kuhališča/štedilnika ali pečice. Drsalke naj bodo več sušite. Očistite jih tako, da jih obrišete z vlažno krpo. Usmjene drsalke redno negujte s primernimi proizvodi za nego usnja.
- Čiščenja rezila in držala rezila: s krpo.

- Če drsalke shranite za dalj časa, priporočamo, da jih pred tem namazate s tanko plastjo vazelina brez kisline.
- Redno preverjajte, da je rezilo dovolj nabrušeno in da sta radij/prečka rezila pravilno nastavljena. Drsanje je lahko velik užitek, če so rezila ostra.
- Upoštevajte, da je bilo rezilo nabrušeno že med proizvodnjo.
- Večina drsalcih ima usposobljene sodelavce, ki preverjajo, ali so rezila dovolj ostra in jih po potrebi nastroijo. Nabrušene drsalke vam na ledu zagotavljajo 10 u užitek.
- Obdržanje in izpolnjevanje dele takoj zamenjajte.
- Vaše drsalke redno pregledujte.

Obilo zabave pri drsanju z vašimi novimi drsalkami. Ta navodila za uporabo shranite, da jih lahko po potrebi večkrat preberete!

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε τις παρούσες οδηγίες

- Na φορέστε τα να χρησιμοποιείτε ρουχισμό/εξοπλισμό ασφαλείας. Κατά τη χρήση του προϊόντος, μπορεί να προκληθούν σοβαρά τραυματισμοί στο κεφάλι, στα γόνατα, στους αγκώνες, στους καρπούς και στα χέρια. Προκειμένου να αποφευχθούν τραυματισμοί, συνιστάται να φορέτε πάντα κατάλληλο εξοπλισμό ασφαλείας και ρούχα με ανακαστήρες.
- Gια να ξεκινήσετε να κάνετε παγοδρομία, δώστε ώθηση με το ένα πόδι ενώ το άλλο θα γλιστρά. (Τα πόδια σας θα πρέπει να έχουν ελαφρά κλίση προς τα έξω). Χαλαρώστε το σώμα και τα πόδια και μην τα σφίγγετε. Όταν κινείστε προς τα εμπρός, κινείτε διασχώς το μπροστινό πόδι ενώ εκτελείτε το πίσω πόδι προς τα πίσω.
- Gια να φρεναρίτε ή να κόψετε ταχύτητα, μετατοπίστε το βάρος σας στο πόδι που βρίσκεται μπροστά και σούρετε τη μύτη του άλλου πέλδου στην επιφάνεια του πάγου πίσω σας.
- Τα παγοπέδιλα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για παγοδρομία, καλλιτεχνικό πατινάζ και για χόκεϊ στον πάγο.
- Συνιστάται το άθλημα αυτό να ασκείται σε παγοδρομική πίστα από τεχνητό πάγο. Εάν ωστόσο αποφασίσετε να κάνετε παγοδρομία σε φυσικό πάγο, βεβαιωθείτε προηγουμένως ότι αυτό επιτρέπεται. Πάντα αυτού, ελέγξτε το πάχος του πάγου ώστε να διασφαλίσετε ότι είναι επαρκές για παγοδρομία. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά σας και άλλοι γνωρίζουν αυτά τα μέτρα ασφαλείας.
- Μετά την παγοδρομία βάλτε το προστατευτικό στα παγοπέδιλα.
- Μην φοράτε ποτέ τα παγοπέδιλα σε σκληρές επιφάνειες χωρίς το προστατευτικό. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να αποτρέψετε ζημιές στις λάμες.
- Μην τροποποιείτε την κατασκευή των παγοπέδιλων.
- Τα αυτοκλινομένα πατινάζια και οι άλλοι αυτοκλινοέμετοι μηχανισμοί στερεώνουν με τον χρόνο χαλαρώματα. Για τον λόγο αυτόν είναι καλό να ελέγχετε τακτικά, εάν όλες οι βίδες και τα πριτσίνια ν είναι καλά στερεωμένα και δεν έχουν χαλαρώσει με την πάροδο του χρόνου. Ελέγξτε, επίσης, αν οι ιμάντες και τα κομμάτια αυτά είναι σε καλή κατάσταση.
- Το ρυθμιζόμενο παγοπέδιλο για παιδιά μπορούν να προσαρμόζονται ανάλογα με το μέγεθος του ποδιού του παιδιού. Αρχικά ανοίξτε τον αυτοκλινητή ιμάντα. Κρατώντας σταθερά τον διακόπτη ασφαλισής προς τα κάτω, μπορείτε να ρυθμίσετε το παπούτσι στο σωστό

- μέγεθος. Όταν σφίξετε τον διακόπτη, το μέγεθος του παπουτσιού θα σταθεροποιηθεί στη θέση που έχετε επιλέξει.
- Περποίηση των παπουτσιών: Να στεγνύνετε πάντα τα παγοπέδιλα μετά τη χρήση. Αποφύγετε την άμεση επαφή με τη θερμότητα και μην στεγνώνετε τα παγοπέδιλα κοντά σε εστίες, μαγειρέματος/φούρνους. Διατηρήστε καθαρά τα παπούτσια, απομυλίζοντας τα με ένα υγρό πανί. Στα δερμάτινα παπούτσια, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τακτικά ένα προϊόν κατάλληλο για δέρματα.
- Καθαρίστε τις λάμες και τις βίδες τους με ένα πανί.
- Εάν έχετε σκοπό να αποθηκεύσετε τα παγοπέδιλα για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται πρώτα να απλώσετε στα παπούτσια ένα λεπτό στρώμα βαζελίνης χωρίς οξεία.
- Να ελέγχετε τακτικά τις λάμες, ώστε να διασφαλίσετε ότι είναι επαρκώς ακονισμένες και ότι οι ακτίνες τους έχουν ρυθμιστεί σωστά. Οι παγοπέδιλα γίνονται καλύτερα, όταν τα παγοπέδιλα είναι καλά ακονισμένα.
- άρετε υπόψη ότι τα παγοπέδιλα ακονίστηκαν ήδη κατά την παραγωγή.
- Τα περισσότερα παγοδρομία διαθέτουν έμπειρους συνεργάτες, οι οποίοι ελέγχουν τις λάμες και να χραιστή μπορούν να τις ακονίσουν περισσότερο. Οι ακονισμένες λάμες διαρκούν για παγοδρομίες διάρκειας 10 ωρών περίπου.
- Αντικαταστήστε άμεσα τα φθαρμένα ή/και σπασμένα εξαρτήματα.
- Να ελέγχετε τακτικά τα παγοπέδιλά σας.

Καλή διασκέδαση με τα νέα σας παγοπέδιλα! Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο σε ασφαλές σημείο, για να μπορείτε να το συμβουλευτείτε στο μέλλον.

SK SLOVENČINA

Pozorne si prečitajte tento návod a dodržiavajte jeho pokyny

- Nosite ochranné prostriedky: pri používaní výrobku môže dôjsť k poraneniu hlavy, kolien, lakťov, zápästí a rúk. Aby ste predišli takýmto poraniam, odporúča sa vždy nosiť príslušné ochranné prostriedky a reflexný odiev.
- Aby ste mohli začať s korčuľovaním, odrazte sa s jednou nohou a druhú nechať kľúž (nohy by mali byť smerovať trochu do strán). Telo a nohy majte uvoľnené, no nie veľmi napnuté. Keď sabudíte pohybovať dopredu, zľahka pokrčte prednú nohu a zadnú nohu vystřite.
- Ak chcete zabrzdiť alebo íst pomalšie, presuňte váhu na jednu nohu a špičku druhej korčule potiahnite po ploche za sebou.
- Ladové korčule možno používať na korčuľovanie na ľade, krasokorčuľovanie a hokey.
- Odporúča sa korčuľovať na umelom ľade. Ak sa však rozhodnete korčuľovať sa na prírodnom ľade, vopred sa ubezpečte, či je to povolené. Okrem toho preskúšajte hrúbku ľadu, aby ste sa uistili, žeje ľad na korčuľovanie dostatočne hrubý. Uistite sa, že sú si deti aj ostatní ľudia vedomí týchto bezpečnostných opatrení.
- Po korčuľovaní nasadte na korčule chrániče čepele.
- Nikdy korčule nepoužívajte na tvrdom povrchu bez chráničov čepele. Takto predídete poškodeniu čepele.
- Nikdy nemeňte spôsob konštrukciu korčule.
- Samozatváracie skrutkovú matice a iné samozatváracie upevnenia sa časom uvoľnia. Preto sa odporúča pravidelne kontrolovať, či sa niektoré skrutky a iné časom sa uvoľnili. Tiež skontrolujte, či sú šnúrk y a pracky v dobrom stave.

HR HRVATSKI

Pažljivo pročitaite ovaj priručnik i slijedite upute

- Nosite zaštitnu opremu: tijekom upotrebe ovog proizvoda može doći do ozbiljnih ozljeda glave, koljena, laktaova, zapešća i ruku. Kako biste izbjegli ozljede, preporučuje se da uvijek nosite prikladnu zaštitu te reflektirajuća odjeća.
- Kako biste počeli klizati, odgurnite se jednom nogom, a na drugoj klizajte (vaša stopala bi trebala biti usmjerena lagano prema van). Neka vaše tijelo i noge budu opušteni i ne previše ukočeni. Tijekom kretanja prema naprijed malo savijte prednju nogu, a stražnju nogu ispružite prema natrag.
- Kako biste zakočili ili usporili, prebacite težinu na svoju dominantnu nogu i vucite vrh druge klizaljke po tlu iz sebe.
- Klizaljke se mogu upotrebljavati za klizanje po ledu, umjetničko klizanje te hokey na ledu.
- Preporučuje se klizanje na klizalištu s umjetnim ledom. Međutim, ako odlučite klizati na prirodnom ledu, najprije provjerite je li dopušteno. Nadalje, provjerite debljinu leda kako biste se uvjericli da je dovoljno. Također, provjerite jesu li vezice i klopce u dobrom stanju.
- Kako biste zakočili ili usporili, prebacite težinu na svoju dominantnu nogu i vucite vrh druge klizaljke po tlu iz sebe.
- Klizaljke se mogu upotrebljavati za klizanje po ledu, umjetničko klizanje te hokey na ledu.
- Preporučuje se klizanje na klizalištu s umjetnim ledom. Međutim, ako odlučite klizati na prirodnom ledu, najprije provjerite je li dopušteno. Nadalje, provjerite debljinu leda kako biste se uvjericli da je dovoljno. Također, provjerite jesu li vezice i klopce u dobrom stanju.
- Kako biste zakočili ili usporili, prebacite težinu na svoju dominantnu nogu i vucite vrh druge klizaljke po tlu iz sebe.
- Klizaljke se mogu upotrebljavati za klizanje po ledu, umjetničko klizanje il hokey na ledu.
- Preporučuje se klizanje na klizalištu s umjetnim ledom. Ukoliko se

- Nastavitelne korčule pre deti sa daju prispôsobovat podľa veľkosti nohy dieťaťa. Najprv odopnite pás na suchý zips. Tým, že podržíte západku smerom nadol, môžete topánku posunúť do správnej veľkosti. Po uvoľnení západky sa topánka dostane do žiadanej polohy.
- Ošetrovanie topánok: Korčulu po každom použití osušte. Vyhýbajte sa priamemu pôsobeniu tepla a korčule nikdy nesušte v blízkosti sporáka alebo elektrickej rúry. Topánku z umelej hmoty udržujte v čistote tým, že ju pretreiete vlnkou handričkou. Kožené topánky by sa mali pravidelne ošetrovať vhodným prípravkom na kožu.
- Čepele a držiak čepele: čistite handričkou.
- Ak sa chystáte korčule skladať dlhšiu dobu, odporúča sa ich predtým natierok tvrdou vrstvou vazelíny bez obsahu kyselín.
- Pravidelne kontrolujte čepele, aby ste sa uistili, že sú stále ostré a že je uhol nožov správny. Ladové korčuľovanie je najvyšším potešením na ostrých nožoch.
- Pamätajte, že sa korčule brúšia už počas výroby.
- Vašichla ľadových štadiónov má kvalifikačných zamestnancov, ktorí môžu čepele skontrolovať a v prípade potreby nabrúsiť. Nabrušené korčule vydržia asi na 10 hodín korčuľovania.
- Upotrebované a/alebo poškodené časti ihneď vymeňte.
- Ladové korčule pravidelne kontrolujte.

- Užite si zábavu s novými ľadovými korčulami! Tento návod na použitie si odložte na bezpečnom mieste, aby ste si ho mohli v prípade potreby prečítať.
- Nosite zaštitnú opremu: tokom koršienja ovog proizvoda može doći do povreda glave, laktova, zglobova i ruku. Kako biste izbjegli povrede, preporučuje se nošenje odgovarajuće zaštitne opreme i reflektujuće odeće.
- Da počnete sa klizanjem, odgurnite se jednom nogom dok klizite na drugu (vaša stopala bi trebala da budu malo okrenuta ka spolja). Neka vam telo i noge budu opuštenie i njesuviše krute. Dok se krećete napred, malo savijte prednju nogu, a zadnju nogu ispružite nazad.
- Da zakočite ili usporite, premetisite težinu na dominantnu nogu i vucite vrh druge klizaljke po podlozi iz sebe.
- Klizaljke mogu da se koriste za klizanje na ledu, umetničko klizanje i hokey na ledu.
- Preporučuje se klizanje na klizalištu sa veštačkim ledom. Ako se ipak odlučite za klizanje na prirodnom ledu, prvo proverite da li je to dozvoljeno. Takođe proverite debljinu leda kako biste bili sigurni da je dovoljna za klizanje. Pobrinite se da su vaša deca i drugi osobe budu upoznathe sa ovim merama opreza.
- Nakon klizanja postavite zaštitu za ostricu na klizaljkaama.
- Nikada nemojte nositi klizaljke bez zaštite za ostricu na tvrdim površinama. Tako ćete izbeći oštećenja ostrice.
- Nikada nemojte menjati strukturu klizaljki.
- Samozatvarajuće matice i drugi elementi za samozatvaranje se vremenom mogu olabaviti. Redovno proveravajte da se vijci i zakvici nisu olabavili. Takođe proveravajte da li su pertle i klopce u dobrom stanju.
- Dečije podesive klizaljke mogu da se podese prema veličini stopala deteta. Prvo odlepite čitak traku. Držeći dugme pritisnuto, gurajte čizmu da podesite odgovarajuću veličinu. Čizma će se fiksirati u tom položaju nakon što pustite dugme.
- NNeaga čizama: osušite klizaljke nakon svakog korišćenja. Izbegavajte direktan izvor toplote ili sušenje klizaljki u blizini šporeta ili rerne. Državajte klizaljke čistim tako što ćete ih brisati vlažnom krpom.

- Nosite zaštitnu opremu: tokom korišćenja ovog proizvoda može doći do povreda glave, laktova, zglobova i ruku. Kako biste izbjegli povrede, preporučuje se nošenje odgovarajuće zaštitne opreme i reflektujuće odeće.
- Da počnete sa klizanjem, odgurnite se jednom nogom dok klizite na drugu (vaša stopala bi trebala da budu malo okrenuta ka spolja). Neka vam telo i noge budu opuštenie i njesuviše krute. Dok se krećete napred, malo savijte prednju nogu, a zadnju nogu ispružite nazad.
- Da zakočite ili usporite, premetisite težinu na dominantnu nogu i vucite vrh druge klizaljke po podlozi iz sebe.
- Klizaljke mogu da se koriste za klizanje na ledu, umetničko klizanje i hokey na ledu.
- Preporučuje se klizanje na klizalištu sa veštačkim ledom. Ako se ipak odlučite za klizanje na prirodnom ledu, prvo proverite da li je to dozvoljeno. Takođe proverite debljinu leda kako biste bili sigurni da je dovoljna za klizanje. Pobrinite se da deca i druge osobe budu upoznathe sa ovim merama opreza.
- Nakon klizanja postavite zaštitu za ostricu na klizaljkaama.
- Nikada nemojte nositi klizaljke bez zaštite za ostricu na tvrdim površinama. Tako ćete izbeći oštećenja ostrice.
- Nikada nemojte menjati strukturu klizaljki.
- Samozatvarajuće matice i drugi elementi za samozatvaranje se vremenom mogu olabaviti. Redovno proveravajte da se vijci i zakvici nisu olabavili. Takođe proveravajte da li su pertle i klopce u dobrom stanju.
- Dečije podesive klizaljke mogu da se podese prema veličini stopala deteta. Prvo odlepite čitak traku. Držeći dugme pritisnuto, gurajte čizmu da podesite odgovarajuću veličinu. Čizma će se fiksirati u tom položaju nakon što pustite dugme.
- NNeaga čizama: osušite klizaljke nakon svakog korišćenja. Izbegavajte direktan izvor toplote ili sušenje klizaljki u blizini šporeta ili rerne. Državajte klizaljke čistim tako što ćete ih brisati vlažnom krpom.

Моля, прочетете внимателно това ръководство и този допълнителните инструкции

- Носете защитно оборудване – при използването на този продукт могат да възникнат сериозни наранявания на главата, коленете, лактите, китките и дланите. За да избегнете наранявания, се препоръчва винаги да носите подходяща защита, както и светлоотразаващи дрехи.
- За да започнете да карате кнки, отблъсквайте се с единия крак, докато другият върху другия (краката ви трябва да са насочени леко навън). Дръжте тялото и краката си отпуснати и не много стегнати. Като се придвижвате напред, леко стегнете предния крак, докато излизате задния крак зад себе си.
- За да спрете или намалите, преместете тежестта на тялото си към водещия крак, провлачвайки върха на другата кынка по терена зад себе си.
- Кънките за лед могат да се използват за пързалане по лед, фигурно пързалане, както и хокей на лед.
- Кънките за лед могат да се използват за пързалане по лед, фигурно пързалане, както и хокей на лед.
- Препоръчва се пързалането с кънки да става върху изкуствена ледена пързалка. Ако обаче решите да се пързалате по естествен лед, проверете първо дали това е разрешено. След това изпробвайте дебелината на леда, за да се убедите, че е достатъчно дебел за пързалане. Горкичките се ващите деца и другите да знаят за тези предпазни мерки.
- След пързалането поставете предпазителя върху острието на кънката.
- Никога не ходете с вашите кънки по твърди повърхности, освен ако предпазителят на острието не е поставен. Така ще предпазите остриятата от повреда.
- Никога не променяйте конструкцията на кънките.
- Самозатягащите се гайки и други самоблокиращи се закрепвания се разхлабват с времето. Препоръчва се редовно да проверявате дали всички винтове и нитове не са се разхлабили с времето.

BG БЪЛГАРСКИ

- Носете защитно оборудване – при използването на този продукт могат да възникнат сериозни наранявания на главата, коленете, лактите, китките и дланите. За да избегнете наранявания, се препоръчва винаги да носите подходяща защита, както и светлоотразаващи дрехи.
- За да започнете да карате кнки, отблъсквайте се с единия крак, докато другият върху другия (краката ви трябва да са насочени леко навън). Дръжте тялото и краката си отпуснати и не много стегнати. Като се придвижвате напред, леко стегнете предния крак, докато излизате задния крак зад себе си.
- За да спрете или намалите, преместете тежестта на тялото си към водещия крак, провлачвайки върха на другата кынка по терена зад себе си.
- Кънките за лед могат да се използват за пързалане по лед, фигурно пързалане, както и хокей на лед.
- Кънките за лед могат да се използват за пързалане по лед, фигурно пързалане, както и хокей на лед.
- Препоръчва се пързалането с кънки да става върху изкуствена ледена пързалка. Ако обаче решите да се пързалате по естествен лед, проверете първо дали това е разрешено. След това изпробвайте дебелината на леда, за да се убедите, че е достатъчно дебел за пързалане. Горкичките се ващите деца и другите да знаят за тези предпазни мерки.
- След пързалането поставете предпазителя върху острието на кънката.
- Никога не ходете с вашите кънки по твърди повърхности, освен ако предпазителят на острието не е поставен. Така ще предпазите остриятата от повреда.
- Никога не променяйте конструкцията на кънките.
- Самозатягащите се гайки и други самоблокиращи се закрепвания се разхлабват с времето. Препоръчва се редовно да проверявате дали всички винтове и нитове не са се разхлабили с времето.

Приятно ползване на вашите нови кънки за лед и запазете това ръководство на сигурно място за последващи справки!

RO ROMÂNĂ

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să urmați instrucțiunile

- Purtați echipament de protecție: se pot produce leziuni grave la nivelul capului, genunchilor, cotelor, încheieturilor și palmelor în timpul utilizării acestui produs. Pentru a evita apariția leziunilor, se recomandă să purtați echipament de protecție adecvat și îmbrăcăminte reflectorizantă.
- Pentru a începe să patinați, împingeți un picior în spate în timp ce alunecați cu celălalt picior (piciorule trebuie să fie orientate ușor în exterior). Relaxați-vă corpul și piciorarele și nu stați într-o poziție rigidă. În timp ce înalțați, îndoiți puțin piciorul din față și în același timp întindeți celălalt picior în spate.
- Pentru a frâna sau încetini, mutați greutatea corpului pe piciorul principal și trățiți vârful celeilalte patine pe suprafața din spatele dumneavoastră.
- Patinele pot fi folosite atât pentru patinaj și patinaj artistic, cât și pentru hochei pe gheață.
- Se recomandă să patinați pe pista unui patinoar artificial. Totuși, dacă decideți să patinați pe suprafețe cu gheață naturală, vă rugăm să verificați mai întâi dacă acest lucru este permis. De asemenea, testați grosimea gheții pentru a vă asigura că este adecvată pentru patinaj. Asigurați-vă că aceste măsuri de precauție sunt cunoscute de către copiii dumneavoastră sau de către alte persoane.
- După ce patinațiul s-a încheiat, atașați protecțiile pentru lamele patinelor.
- Nu purtați niciodată patinele dumneavoastră pe suprafețe dure fără a avea atașate protecțiile pentru lame. Acest lucru va evita deteriorarea lamelor.
- Nu modificați în niciun caz construcția patinelor.
- Manșonele auto-blocante și alte dispozitive auto-blocante se slăbesc în timp. Se recomandă verificarea regulată a tuturor șuruburilor și a niturilor pentru a vedea dacă s-au slăbit în timp. De asemenea, verificați dacă șireturile și cataramele sunt în stare bună.
- Patinele reglabile pentru juniori pot fi reglate în funcție de mărimea piciorului copilului. Desfaceți mai întâi banda de țat „arici” (velcro). Ținând butonul apăsat, purtați gheața pentru a pune mărimea corectă. Poziția aleasă se blochează după ce ați pus prin eliberarea butonului.

TR TÜRKÇE

Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve talimatları uygulayın

- Koruyucu ekipman kullanın: Ürünü kullanırken başta, dizlerde, dirseklerde, bileklerde ve ellerde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Yaralanmaları önlemek için daima uygun koruyucu ekipman ve yanstıcı giysiler kullanmanız tavsiye edilir.
- Patenele kaymak için bir bacagınız ile kendinizi itmeniz ve aynı anda diğer bacagınızı kaymasını sağlamanız gerekir. (Ayaklarınız hafifçe eğilmeye başlar). Vücudunuzu ve bacaklarınızı çok kasmayın ve rahat olun. İleri doğru hareket ederken omdu diğer bacagınızı hafifçe kırın ve aynı anda diğer bacagınız arkaya doğru uzatın.
- Fren yapmak veya yavaşlamak için ağırlığınızı basınk ayarınıza verin ve diğer pateni si viri uyun arkaınızdan buz zemine sürün.
- Patener buz pateni, artistik patinaj ve buz hokeyi için kullanılabılır. Vazayn bir buz pateni pistinde paten yapmanız tavsiye edilir. Ancak doğal buz üzerinde kullanmayı düşünüyorsanız, diğer öncelikle bina izin veriliğinden emin olun. Ayrıca buz üzerinde kayabilmek için sağlamlığından emin olmak için buzun kalınlığını kontrol edin. Çocuklarınızın ve diğer kişilerin bu önlemleri dikkate alırlarından emin olun.
- Kaydıktan sonra lütfen patenilerinizi bıçak koruyucusunu takın.
- Bıçak koruyucusu takılı değilse patenilerinizi kesinlikle serz zemine giymeyin. Aksi takdirde bıçaklar hasar görebilir.
- Patenilerin yapısında asla değışiklik yapmayın.
- Kendiliğinden kilitlenen somunlar ve kendiliğinden kilitlenen diğer sabitleme parçaları zamanla gevşer. Dolayısıyla, düzenli olarak tüm vidaların ve perçinlerin zamanla gevşemeleriklerini kontrol etmeniz tavsiye edilir. Ayrıca ayaklarınız ve korçaların da iyi durumda olduklarını kontrol edin.
- Çocuklar için ayarlanabilir buz patenler, çocukların ayakkabı numaralarına göre ayarlanabilir. Önce cırtıcı arı. Buton üzerine basılı tutun ayakkabı kaydırarak doğru boyu getirebilirsiniz. Buton serbest bırakıldığında pozisyon ayarlandığı şekilde kilitlenecektir.

- Ayakkabılarn bakım: Lütfen pateniler her kullanımdan sonra kurutun. Doğrudan ısıya maruz bırakmayın ya da ısıtıcı veya fırınla yakınınlarda kurutmayın. Kalgınlarnmış patenileri nemli bir bez ile silerek temiz tutun. Deri patenilerin düzenli olarak uygun bir deri

- السلام والجمال: نظفها بقطعة فاش.
- عند الإقدام على تخزين الحداين لفترة زمنية طويلة، يُصحّ دهنها مسبقاً بقطعة رقيقة من الفازلين الخالي من الأحماض.
- يجب فحص الصلّين بصورة منتظمة للتحقّق من أنهما ما زالا حادين ومن صمّة نصف قطر الصمل. فقمعة التراج الكرى تتحقّق عندما تكون الصمال حادة.
- يُرجى ملاحظة أن الصلّين تمّ شحدهما في الصنعت مسبقاً.
- يوجد في معظم صلبات الصمال عمال مؤهلون قمهم بفحص الصمال وشحدها عند اللزوم. وتحتفظ الصمال المشحودة بعدها لحو 01 ساعات من غايات من الصمال.
- استبدل الأجزاء البالية والو الأجزاء بصورة دورية.
- افحص حداثي التراج بصورة دورية.

- استمتع بعداثي التراج الجديدتين واحفظ بهذا الدليل في مكان آمن للرجوع إليه مستقبلاً.
- ارتد الحمايات الواقية: حيث يمكن أن تحدث إصابات خطيرة في الرأس والركبتين والرفقنين والرسغنين واليدنين أثناء استخدام هذا المنتج. وتلتالي الإصابات، يُصحّ بارتداء الملابس الواقية والعاكسة المألّمة.
- لكي تبدأ التراج، ادفع بإحدى ساقيك مع الانزلاق على الأخرى (يجب أن تكون قدمك متجهتين نحو الخارج بعض الشيء). حافظ على استرخاء جسمك وقدميك مع تجنب الميلانة في الخلف. وتحقّق تفكيراً إلى الأمام، أنّ ساقك الأمامية قليلاً مع تحديد ساق الخلفية إلى الوراء.
- من أجل الكبح أو تقييل السرعة، حوّل ثقلك إلى قدمك الأوقى مع جرّ قدمك حذاء الأخرى على الأرض من ورائك.
- يُصحّ استخدام حداثي التراج لحماية التراج على الجليد والتراج الفني على الجليد إضافة إلى هوى الجليد.
- يُصحّ بارتاز على حلبة تراج اصطناعية. لكن إذا قررت التراج على جليد طبيعي، يُرجى التحقّق في البداية بما إذا كان هذا مسموحاً به. إضافة إلى ذلك، يجب اختيار سلك الجليد للصلق من كونه كافياً للتراج عليه. تأكد من أن أطفالك والآخرين على دراية بهذه الاحتياطات.

- بعد الانتهاء من التراج، قم بتركيب واقي نصلي حذاء التراج.
- لا ترتد حداثي التراج مطلقاً على سطح صلبٍ ما م يكن الوافي موضوعاً على الصمل.
- وسيجو هذا دون تلف الصلّين.
- لا تصدّل بنية حذاء التراج أبدً.
- يمكن أحذية التراج الخاصة بالصغار تعباً لغأسي الطفل في البداية، افتح حزام الحليكو، وبضغط الزرّ الألف، قم بحريك الحذاء، انزلاقاً إلى الخلف المطلوب. وبعدئذ سيتمّ إقفال هذه الوضعية عند تحرير الزرّ.
- يمكن أحذية التراج الخاصة بالصغار تعباً لغأسي الطفل في البداية، افتح حزام الحليكو، وبضغط الزرّ الألف، يمكنك زلق الحذاء إلى الخلف المطلوب. وبعدئذ سيتمّ إقفال هذه الوضعية عند تحرير الزرّ.
- الاضياء الباندا: يُرجى تقييف حذاء التراج بعد كل عملية استخدام. يُصحّ استخدام الحرارة المباشرة أو تقييف الحذاء بالقرب من موقد أو فرن. حافظ على نظافة الأضياء المصنوبة مسبقها بقطعة فاش رطبة. وأما الأضياء الجليدية فيجب معالجتها دودياً بمنتج مناسب للجلود.

IT

- metebos. Όταν σφίξετε τον διακόπτη, το μέγεθος του παπουτσιού θα σταθεροποιηθεί στη θέση που έχετε επιλέξει.
- Περποίηση των παπουτσιών: Να στεγνύνετε πάντα τα παγοπέδιλα μετά τη χρήση. Αποφύγετε την άμεση επαφή με τη θερμότητα

Please read this manual carefully and follow the instructions

- Wear protective equipment: serious injuries could occur to the head, knees, elbows, wrists and hands while using this product. In order to avoid injuries, it is advisable to always wear the appropriate protection as well as reflective clothing.
- To start skating, push off on one leg while gliding on the other (your feet should point a bit outward). Keep your body and legs relaxed and not too stiff. As you move forwards, bend the front leg slightly, while stretching the back leg behind you.
- In order to brake or slow down, shift your weight to your dominant foot and drag the point of the other skate on the ground behind you.
- Ice skates may be used for ice skating, figure skating as well as ice hockey.
- It is advisable to skate on an artificial skating ring. However, if you decide to skate on natural ice, please check first that this is allowed. Furthermore, test the thickness of the ice to ensure that it is thick enough to skate on. Make sure that your children and others are aware of these precautions.
- After skating, put the blade protector on the ice skate.
- Never wear your skates on hard surfaces unless the blade protector is on. This will avoid damage to the blades.
- Never alter the construction of the skate.
- Self-locking nuts and other self-locking fixings become loose over time. It is advised to regularly check that all screws and rivets have not loosened over time. Also, check that the shoelaces and buckles are in good condition.
- Junior Adjustable Skates may be adjusted according to the child's foot size. First, open the velcro strap.By holding the button down,

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und befolgen Sie die Anweisungen

- Tragen Sie Schutzkleidung/-ausrüstung: Während der Verwendung des Produktes können schwere Verletzungen am Kopf, an den Knien, Ellbogen, Handgelenken und Händen auftreten. Um Verletzungen zu vermeiden, wird in Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes dringend empfohlen, immer die entsprechende Schutz-ausrüstung und Warnkleidung mit Reflektoren zu tragen.
- Um mit dem Eislaufen beginnen zu können, stoßen Sie sich mit einem Bein ab, während Sie das andere gleiten lassen. (Ihre Füße sollten ein wenig nach außen gerichtet sein). Halten Sie Körper und Beine entspannt und nicht zu steif. Wenn Sie sich nach vorne bewegen, winkeln Sie das vordere Bein leicht an, während Sie das hintere Bein nach hinten strecken.
- Um zu bremsen oder langsamer zu werden, verlagern Sie Ihr Gewicht auf Ihren bestmöglichen Fuß und ziehen Sie die Zäcke des Schrittschuhes auf den Untergrund (die Eisfläche) hinter Ihnen.
- Eislaufschuhe können zum Eislaufen, Eiskunstlaufen und für Eishockey verwendet werden.
- Es ist ratsam, diesen Sport auf einem Kunsteislaufplatz ausüben. Wenn Sie sich jedoch dafür entscheiden, auf Naturreis eislaufen, vergewissern Sie sich bitte vorher, ob dies erlaubt ist. Prüfen Sie darüber hinaus die Eisdichte (-dicke), um sicherzugehen, dass die Dicke der Eisdcke ausreichend ist, um darauf eislaufen zu. Stellen Sie sicher, dass Ihre Kinder und andere sich Ihren Gefahren bewusst sind und die Vorsichtsmaßnahmen berücksichtigen.
- Nach dem Eislaufen geben Sie bitte den Kufenschutz auf die Eislaufschuhe.
- Tragen (Verwenden) Sie Ihre Eislaufschuhe niemals ohne Kufenschutz auf harten Oberflächen. Auf diese Weise können Sie Schäden an den Kufen verhindern.
- Verändern Sie niemals die Machart der Eislaufschuhe.
- Selbstschneidende Schraubenmuttern und andere selbstschließende Fixierungen werden mit der Zeit locker. Es ist daher ratsam, regelmäßig zu überprüfen, ob alle Schrauben und Nieten gut befestigt sind und sich nicht im Laufe der Zeit gelockert haben. Prüfen Sie auch nach, ob die Schuhbänder und Schnallen (Verschlüsse) in Ordnung sind.
- Verstellbare Schlittschuhe für Kinder können entsprechend der Fußgröße des Kindes angepasst werden. Öffnen sie zuerst den Klettverschluss/Klett-Band-Gurt. Indem Sie die Entriegelung nach unten festhalten, können Sie den Schuh in die korrekte Größe verschieben. In dieser Position lassen Sie sie dann einrasten (sich verriegeln), nachdem Sie die Entriegelung losgelassen haben.

Veuillez lire ce manuel attentivement et en suivre les instructions

- Portez un équipement de protection : l'utilisation de ce produit peut entraîner des blessures graves à la tête, aux genoux, aux coudes, aux poignets et aux mains. Afin d'éviter les blessures, il est conseillé de toujours porter des protections appropriées ainsi que des vêtements réfléchissants.
- Pour commencer à patiner, poussez sur une jambe tout en glissant sur l'autre (vos pieds doivent pointer légèrement vers l'extérieur). Décontractez votre corps et vos jambes - ne crispez pas trop vos membres. Une fois en mouvement, fléchissez légèrement la jambe avant tout en poussant à l'arrière avec votre autre jambe.
- Pour freiner ou ralentir, basculez votre poids sur votre pied d'appui et traînez la pointe de l'autre patin sur le sol derrière vous.
- Les patins à glace peuvent être utilisés pour le patinage sur glace, le patinage artistique et le hockey sur glace.
- Il est conseillé de patiner sur une patinoire artificielle. Cependant, si vous choisissez de patiner sur une patinoire naturelle, assurez-vous que cette pratique est autorisée. De plus, testez l'épaisseur de la glace pour vous assurer qu'elle est suffisamment épaisse pour patiner. Assurez-vous que vos enfants et les autres personnes sont au courant de ces précautions.
- Après avoir patiné, remettez la protection de lame sur le patin à glace.
- Ne portez jamais vos patins sur des surfaces dures sans la protection de lame. Cela évitera d'endommager les lames.
- Ne modifiez jamais la structure des patins.
- Les écrous auto-bloquants et autres fixations auto-bloquantes se desserrent avec le temps. Il est conseillé de vérifier régulièrement que les vis et rivets ne se desserrent pas au fil du temps. Vérifiez aussi que les lacets et boucles des patins sont en bon état.
- Les patins ajustables juniors peuvent être adaptés à la taille du pied de l'enfant. Ouvrez d'abord le scratch. Appuyez sur le bouton tout en faisant glisser la botte jusqu'à la taille adéquate. La position de la botte se verrouille quand vous relâchez le bouton.
- Entretien de la botte : veuillez faire sécher les patins après chaque utilisation. N'utilisez jamais de source de chaleur directe et ne

you can slide the boot to the correct size.The position will then lock into place when the button is released.

- Boot care: please dry the skates after each use. Never use direct heat or dry the boots near a stove or oven. Keep the moulded boot clean by wiping with a moist cloth. Leather boots should be periodically treated with an appropriate leather product.
- Blades and blade holder: clean with a cloth.
- When the skates will be stored for an extended period of time, it is advisable to apply a thin layer of acid-free Vaseline beforehand.
- Regularly check the blades to ensure that they are still sharp and that the radius of the blade is correct. Ice skating is most enjoyable on sharp blades.
- Please note that the blades have already been sharpened by the factory.
- Most ice skating rings have qualified staff who can check the blades and sharpen if needed. Sharpened blades last for approximately 10 skating hours.
- Replace worn and/or broken parts immediately.
- Periodically check your ice skates.

Have fun with your new ice skates and keep this manual in a safe place for future reference!

- Pflege der Schuhe: Bitte trocknen Sie die Eislaufschuhe nach jedem Gebrauch. Vermeiden sie direkte Hitzeeinwirkung und trocknen Sie die Eislaufschuhe niemals in der Nähe eines Kochfeldes/Herdes oder Offens. Halten Sie den geformten Eislaufschuh sauber, indem Sie ihn mit einem feuchten Tuch abwischen. Lederschuhe sollten regelmäßig mit einem geeigneten Lederpflegeprodukt behandelt werden.
- Reinigen Sie die Kufen und Kufenhalter: mit einem Tuch/Lappen.
- Wenn die Eislaufschuhe über längere Zeit gelagert werden, ist es ratsam, davor eine dünne Schicht mit säurefreier Vaseline auf die Schuhe aufzutragen.
- Überprüfen Sie die Kufen regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie ausreichend geschliffen sind und der Radius/die Speichen der Kufen richtig eingestellt sind. Eislaufen macht großen Spaß,wenn die Kufen scharf sind.
- Beachten sie bitte, dass die Kufen schon bei der Herstellung geschliffen wurden.
- Die meisten Eislaufplätze haben qualifizierte Mitarbeiter, welche die Kufen nachprüfen und bei Bedarf nachschärfen können. Nachgeschliffene Kufen reichen für ein Eisvergnügen von ca.10 Stunden.
- Ersetzen Sie abgenutzte und/oder gebrochene Teile sofort.
- Überprüfen Sie Ihre Eislaufschuhe regelmäßig.

Viel Spaß mit Ihren neuen Eislaufschuhen! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, um auch später darauf zurückgreifen zu können!

- Pflege der Schuhe: Bitte trocknen Sie die Eislaufschuhe nach jedem Gebrauch. Vermeiden sie direkte Hitzeeinwirkung und trocknen Sie die Eislaufschuhe niemals in der Nähe eines Kochfeldes/Herdes oder Offens. Halten Sie den geformten Eislaufschuh sauber, indem Sie ihn mit einem feuchten Tuch abwischen. Lederschuhe sollten regelmäßig mit einem geeigneten Lederpflegeprodukt behandelt werden.
- Reinigen Sie die Kufen und Kufenhalter: mit einem Tuch/Lappen.
- Wenn die Eislaufschuhe über längere Zeit gelagert werden, ist es ratsam, davor eine dünne Schicht mit säurefreier Vaseline auf die Schuhe aufzutragen.
- Überprüfen Sie die Kufen regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie ausreichend geschliffen sind und der Radius/die Speichen der Kufen richtig eingestellt sind. Eislaufen macht großen Spaß,wenn die Kufen scharf sind.
- Beachten sie bitte, dass die Kufen schon bei der Herstellung geschliffen wurden.
- Die meisten Eislaufplätze haben qualifizierte Mitarbeiter, welche die Kufen nachprüfen und bei Bedarf nachschärfen können. Nachgeschliffene Kufen reichen für ein Eisvergnügen von ca.10 Stunden.
- Ersetzen Sie abgenutzte und/oder gebrochene Teile sofort.
- Überprüfen Sie Ihre Eislaufschuhe regelmäßig.

Viel Spaß mit Ihren neuen Eislaufschuhen! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, um auch später darauf zurückgreifen zu können!

- Indossare dispositivi di protezione: l'utilizzo del prodotto può provocare gravi lesioni a testa, ginocchia, gomiti, polsi e mani. Al fine di evitare lesioni si consiglia di indossare sempre protezioni appropriate e indumenti riflettenti.
- Per iniziare a pattinare, spingere con una gamba scivolando sull'altra (con i piedi rivolti leggermente verso l'esterno). Tenere il corpo e le gambe rilassate e non irrigidirti troppo. Spostandosi in avanti piegare leggermente la gamba anteriore, estendendo quella posteriore dietro di sé.
- Per frenare o rallentare spostare il peso sul piede dominante e trascinare la punta dell'altro pattino a terra dietro di sé.
- I pattini da ghiaccio possono essere utilizzati per pattinaggio su ghiaccio, pattinaggio di figura e hockey su ghiaccio.
- Si consiglia di pattinare su una pista per pattinaggio artificiale, tuttavia, se si decide di pattinare su ghiaccio naturale, controllare innanzitutto che sia consentito. Inoltre verificare lo spessore del ghiaccio per assicurare che possa reggere il proprio peso. Assicurarsi che i propri figli e altri pattinatori siano consapevoli di queste precauzioni.
- Dopo aver pattinato applicare la protezione della lama sul pattino.
- Non indossare mai i pattini su superfici dure, a meno di aver applicato la protezione della lama. Questo eviterà di danneggiare le lame.
- Non modificare mai la struttura del pattino.
- I dadi autobloccanti e gli altri tipi di fissaggi autobloccanti possono allentarsi nel corso del tempo. Si consiglia di controllare regolarmente che le viti e i rivetti non si siano allentati. Controllare

- Laissez jamais sécher les bottes près d'un four. Assurez la propriété de la botte mouillée en la nettoyant avec un tissu humide. Les bottes en cuir doivent être traitées régulièrement avec un produit pour cuir approprié.
- Lames et support de lame : à nettoyer avec un tissu.
- Avant de stocker les patins pour une longue durée, il est conseillé d'appliquer une fine couche de vaseline sans acide.
- Vérifiez les lames régulièrement pour vous assurer qu'elles sont suffisamment affûtées et que la courbure de la lame est correcte.
- Remplacez la lame si elle n'est plus agréable sur des patins bien affûtés.
- Veillez noter que les patins ont déjà été affûtés en usine.
- La plupart des patinoires disposent de personnel qualifié pour vérifier les lames et les affûter si besoin. L'affûtage des lames doit être réalisé approximativement toutes les 10 heures d'utilisation.
- Remplacez les pièces usées ou cassées immédiatement.
- Contrôlez régulièrement vos patins.

Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr pour référence ultérieure. Amusez-vous bien avec vos nouveaux patins !

- Lames et support de lame : à nettoyer avec un tissu.
- Avant de stocker les patins pour une longue durée, il est conseillé d'appliquer une fine couche de vaseline sans acide.
- Vérifiez les lames régulièrement pour vous assurer qu'elles sont suffisamment affûtées et que la courbure de la lame est correcte.
- Remplacez la lame si elle n'est plus agréable sur des patins bien affûtés.
- Veillez noter que les patins ont déjà été affûtés en usine.
- La plupart des patinoires disposent de personnel qualifié pour vérifier les lames et les affûter si besoin. L'affûtage des lames doit être réalisé approximativement toutes les 10 heures d'utilisation.
- Remplacez les pièces usées ou cassées immédiatement.
- Contrôlez régulièrement vos patins.

Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr pour référence ultérieure. Amusez-vous bien avec vos nouveaux patins !

Läs denna manual noggrant och följ instruktionerna

- Bar skyddstrustning: Det er risiko for alvorlige skader på hoved, knær, albuer, håndled og hender ved brug af dette produkt. Du bør altid bære adekvat beskyttelse og reflekterende klær for å unngå skader.
- Skjøttel av skridskoen: Torka alltid av skridskorna efter användning. Torka dem aldrig med direkt värme eller nära en spis eller ugn. Håll den formgjutna skon ren genom att torka den med en fuktig trasa. Låderskor ska behandlas regelbundet med lämplig läderprodukt.
- Skär och hållare: rengör med en trasa.
- När dina skridskor inte kommer att användas under en längre period bör du applicera ett tunt lager syrafritt vaselin på dem.
- Kontrollera skåren regelbundet så att de hålls vassa och klara. Det är rolligare att åka skridskor med vassa skär.
- Tänk på att skåren redan har släpats på fabriken.
- De flesta isbanor har personal som kan kontrollera om dina skär behöver släpas. Släpade skär håller sig vassa i ca 10 timmars åkning.
- Byt genast ut slitna och/eller trasiga delar.
- Kontrollera dina skridskors regelbundet.
- Sätt alltid på skydden på dina skridskor när du åkt klart.
- Ca aldrig på hånda underlag med dina skridskor om inte skydden är på. Det kan skada skåren.
- Ändra aldrig konstruktionen på dina skridskor.
- Självlåsande skruvar och andra fasten kan lossna med tiden . Kontrollera även att snören och hakar är i gott skick.

Por favor, lea este manual detenidamente y siga las instrucciones.

- Use equipo de protección: podría sufrir lesiones graves en la cabeza, las rodillas, los codos, las muñecas y las manos al usar este producto. Para evitar lesiones, se recomienda usar siempre la protección adecuada y llevar prendas reflectantes.
- Para comenzar a patinar, empuje con una pierna mientras se desliza con la otra (los pies deberían apuntar un poco hacia afuera). Mantenga el cuerpo y las piernas relajados y no muy rígidos. Al avanzar, doble ligeramente la pierna delantera mientras estira la pierna trasera.
- Para frenar o ir más despacio, desplace el peso hacia su pie dominante y anastre la punta del otro patin contra el suelo por detrás de usted.
- Los patines para hielo pueden utilizarse para el patinaje sobre hielo, el patinaje artístico y el hockey sobre hielo.
- Es aconsejable patinar en una pista de hielo artificial. Sin embargo, si decide patinar sobre hielo natural, asegúrese primero de que está permitido. Compruebe también el grosor del hielo para estar seguro de que es lo suficientemente grueso para poder patinar encima.
- Asegúrese de que los niños a su cuidado y los demás usuarios conocen estas precauciones.
- Después de patinar, ponga el protector en la cuchilla de los patines para hielo.
- No utilice nunca los patines sobre superficies duras, a no ser que tengan el protector puesto. De este modo evitará dañar las cuchillas.
- No modifique nunca la estructura de los patines.
- Ll os tornillos y las otras fijaciones con autobloqueo se irán aflojando con el tiempo. Se recomienda comprobar regularmente que ningún

¡Diviértase con sus nuevos patines para hielo y guarde este manual en un lugar seguro para poder consultarlo más adelante!

Leggere attentamente il manuale e seguire le istruzioni

- Indossare dispositivi di protezione: l'utilizzo del prodotto può provocare gravi lesioni a testa, ginocchia, gomiti, polsi e mani. Al fine di evitare lesioni si consiglia di indossare sempre protezioni appropriate e indumenti riflettenti.
- Per iniziare a pattinare, spingere con una gamba scivolando sull'altra (con i piedi rivolti leggermente verso l'esterno). Tenere il corpo e le gambe rilassate e non irrigidirti troppo. Spostandosi in avanti piegare leggermente la gamba anteriore, estendendo quella posteriore dietro di sé.
- Per frenare o rallentare spostare il peso sul piede dominante e trascinare la punta dell'altro pattino a terra dietro di sé.
- I pattini da ghiaccio possono essere utilizzati per pattinaggio su ghiaccio, pattinaggio di figura e hockey su ghiaccio.
- Si consiglia di pattinare su una pista per pattinaggio artificiale, tuttavia, se si decide di pattinare su ghiaccio naturale, controllare innanzitutto che sia consentito. Inoltre verificare lo spessore del ghiaccio per assicurare che possa reggere il proprio peso. Assicurarsi che i propri figli e altri pattinatori siano consapevoli di queste precauzioni.
- Dopo aver pattinato applicare la protezione della lama sul pattino.
- Non indossare mai i pattini su superfici dure, a meno di aver applicato la protezione della lama. Questo eviterà di danneggiare le lame.
- Non modificare mai la struttura del pattino.
- I dadi autobloccanti e gli altri tipi di fissaggi autobloccanti possono allentarsi nel corso del tempo. Si consiglia di controllare regolarmente che le viti e i rivetti non si siano allentati. Controllare

Lees deze handleiding zorgvuldig en volg de instructies

- Draag beschermende uitrusting: tijdens het gebruik van dit product kunnen ernstige verwondingen optreden aan hoofd, knieën, ellebogen, polsen en handen. Om verwondingen te voorkomen, wordt geadviseerd om altijd de juiste bescherming en reflecterende kleding te dragen.
- Om met schaatsen te beginnen, duwt u met één been af, terwijl u het andere been laat glijden (uw voeten moeten iets naar buiten gekeerd staan). Houd uw lichaam en benen ontspannen, niet te stijf. Als u vooruit beweegt, buig het voorste been dan licht, terwijl u het andere been achter u trekt.
- Om te remmen of te vertragen, verplaatst u uw gewicht naar uw dominante voet en sleept u de punt van de andere schaats over het ijs achter u.
- De schaatsen kunnen voor afstandschaatsen, kunstschaatsen en ijshockey worden gebruikt.
- Het is raadzaam om op een kunstijsbaan te schaatsen. Als u besluit om op natuurijs te schaatsen, controleer dan eerst of dit is toegestaan. Test bovendien de dikte van het ijs om er zeker van te zijn dat het dik genoeg is om schaatsen. Zorg ervoor dat uw kinderen en anderen zich bewust zijn van deze voorzorgsmaatregelen.
- Zzet na het schaatsen, de beschermers op de schaatsijzers.
- Loop nooit met uw schaatsen over een harde ondergrond zonder de beschermers. Dit voorkomt schade aan de schaatsijzers.
- Veranderen nooit de constructie van de schaats.
- Zelfborende moeren en andere zelfborende bevestigingen raken na verloop van tijd los. Geadviseerd wordt om regelmatig te controleren of alle schroeven en klinknagels na verloop van tijd nog steeds goed vastzitten. Controleer ook of de veten en gespen in goede staat zijn.

- Justerbara barnskridskor: kan justeras efter barnets fotstørrelse. Oppnå først kårdborbandet. Genom att hålla nere knappen kan du ställa in ratt storrlek på skridskon. Når du slipper knappen låses positionen.
- Skjøttel av skridskoen: Torka alltid av skridskorna efter användning. Torka dem aldrig med direkt värme eller nära en spis eller ugn. Håll den formgjutna skon ren genom att torka den med en fuktig trasa. Låderskor ska behandlas regelbundet med lämplig läderprodukt.
- Skär och hållare: rengör med en trasa.
- När dina skridskor inte kommer att användas under en längre period bör du applicera ett tunt lager syrafritt vaselin på dem.
- Kontrollera skåren regelbundet så att de hålls vassa och klara. Det är rolligare att åka skridskor med vassa skär.
- Tänk på att skåren redan har släpats på fabriken.
- De flesta isbanor har personal som kan kontrollera om dina skär behöver släpas. Släpade skär håller sig vassa i ca 10 timmars åkning.
- Byt genast ut slitna och/eller trasiga delar.
- Kontrollera dina skridskors regelbundet.

Ha det så roligt med dina nya skridskor, och spara dessa instruktioner som framtida referens!

- Use equipo de protección: podría sufrir lesiones graves en la cabeza, las rodillas, los codos, las muñecas y las manos al usar este producto. Para evitar lesiones, se recomienda usar siempre la protección adecuada y llevar prendas reflectantes.
- Para comenzar a patinar, empuje con una pierna mientras se desliza con la otra (los pies deberían apuntar un poco hacia afuera). Mantenga el cuerpo y las piernas relajados y no muy rígidos. Al avanzar, doble ligeramente la pierna delantera mientras estira la pierna trasera.
- Para frenar o ir más despacio, desplace el peso hacia su pie dominante y anastre la punta del otro patin contra el suelo por detrás de usted.
- Los patines para hielo pueden utilizarse para el patinaje sobre hielo, el patinaje artístico y el hockey sobre hielo.
- Es aconsejable patinar en una pista de hielo artificial. Sin embargo, si decide patinar sobre hielo natural, asegúrese primero de que está permitido. Compruebe también el grosor del hielo para estar seguro de que es lo suficientemente grueso para poder patinar encima.
- Asegúrese de que los niños a su cuidado y los demás usuarios conocen estas precauciones.
- Después de patinar, ponga el protector en la cuchilla de los patines para hielo.
- No utilice nunca los patines sobre superficies duras, a no ser que tengan el protector puesto. De este modo evitará dañar las cuchillas.
- No modifique nunca la estructura de los patines.
- Ll os tornillos y las otras fijaciones con autobloqueo se irán aflojando con el tiempo. Se recomienda comprobar regularmente que ningún

- tornillo o remache se haya aflojado con el tiempo. Asegúrese también de que los cordones y las hebillas estén en buen estado.
- Los patines ajustables junior pueden ajustarse en función de la talla de pie del niño. Para hacerlo, abra primero la tira autoadherente. Manteniendo apretado el botón, podrá deslizar la tala hasta la talla correcta. La posición quedará fijada cuando deje de presionar el botón.
- Mantenimiento de los patines: seque los patines después de cada uso. No utilice nunca una fuente de calor directa ni sobre las botas cerca de una estufa o un horno. Mantenga las botas limpias con un trapo húmedo. Las botas de piel deben limpiarse regularmente con un producto adecuado para la piel.
- Cuchillas y soporte de cuchilla: límpielo con un trapo.
- Cuando vaya a guardar los patines durante un largo periodo de tiempo, es recomendable aplicar antes una capa fina de vaselina sin ácido.
- Revise las cuchillas de forma regular para asegurarse de que siguen afiladas y de que su radio es el correcto. El patinaje sobre hielo se disfruta más cuando las cuchillas están afiladas.
- Tenga en cuenta que las cuchillas va se han afilado en la fábrica.
- La mayoría de las pistas de patinaje disponen de personal especializado que puede revisar y afilar las cuchillas si es necesario. Una cuchilla afilada suele durar unos 10 horas de patinaje.
- Sustituya las partes gastadas y/o dañadas de forma inmediata.
- Revise periódicamente sus patines para hielo.

- Skub fra med det ene ben, mens du glider fremad på det andet (dine fødder skal pege lidt udad) for at komme igang. Din krop og dine ben skal være afslappede og ikke alt for stive. Bøj dit forreste ben lidt, når du skubber fremad, mens du trækker det andet ud bag dig.
- Når du ønsker at bremse eller sænke farten, flyt din vægt over på den dominerende fod og træk spidsen af den anden i sen bag dig.
- Disse skøjter kan bruges både til langrend, kunstskejsløb og ishockey.
- Vi anbefaler, at du skøjter på en skøjtebane. Hvis du ønsker at skøjte på naturligt is, skal du kontrollere, at det er tilladt. Kontroller, at isens tykkelse er tilstrækkelig. Sørg for, at dine børn og andre har kendskab til disse advarsler.
- Sæt altid beskyttelse på dine skøjter, når du ikke bruger dem.
- Ca aldrig på hårde overflader med dine skøjter uden beskyttelse. Det kan skade klingerne.
- De må ikke ændre på dine skøjters opbygning.
- Selvåsende skruer og andre fastgørelsesanordninger kan løse sig over tid. Kontrollér ligeledes, at snørebånd og kroge er i god stand.
- Justerbare børneskøjter kan tilpasses efter barnets størrelse. Åbn først byrrebåndet. Du kan indstille størrelsen, mens du holder knappen nede. Når du slipper knappen, låser positionen på plads.
- Vedligeholdelse af stavlén: Lad altid dine skøjter tørre efter brug. Lad

¡Diviértase con sus nuevos patines para hielo y guarde este manual en un lugar seguro para poder consultarlo más adelante!

- inoltre che i lacci delle scarpe e le fibbie siano in buone condizioni.
- I pattini regolabili per ragazzi possono essere regolati in base alla misura del piede. Per prima cosa aprir il velcro poi, tenendo premuto il pulsante, far scorrere lo stivalefino alla misura coretta. La posizione si bloccherà al rilascio del pulsante.
- Mantenimento degli stivaletti: asciugare i pattini dopo ogni utilizzo. Non utilizzare mai fonti di calore dirette o farli asciugare vicino a una stufa o un forno. Tenere puliti gli stivaletti strofinandoli con un panno umido. Gli stivaletti in pelle vanno trattati periodicamente con un prodotto apposito.
- Lame e portalamé: pulire con un panno.
- Se i pattini vengono depositati per un periodo di tempo prolungato si consiglia di applicare un sottile strato di vaselina priva di acidi.
- Controllare regolarmente le lame per garantire che siano ancora affilate e che il loro raggio sia corretto. Il pattinaggio sul ghiaccio è più divertente se le lame sono affilate.
- Le lame sono già state affilate in fabbrica.
- Soltamente le piste di pattinaggio dispongono di personale qualificato in grado di controllare le lame e affilarle se necessario. L'affilatura delle lame è efficace per circa 10 ore di utilizzo.
- Sostituire immediatamente le parti usurate e/o rotte.
- Controllare periodicamente i pattini.

- inoltre che i lacci delle scarpe e le fibbie siano in buone condizioni.
- I pattini regolabili per ragazzi possono essere regolati in base alla misura del piede. Per prima cosa aprir il velcro poi, tenendo premuto il pulsante, far scorrere lo stivalefino alla misura coretta. La posizione si bloccherà al rilascio del pulsante.
- Mantenimento degli stivaletti: asciugare i pattini dopo ogni utilizzo. Non utilizzare mai fonti di calore dirette o farli asciugare vicino a una stufa o un forno. Tenere puliti gli stivaletti strofinandoli con un panno umido. Gli stivaletti in pelle vanno trattati periodicamente con un prodotto apposito.
- Lame e portalamé: pulire con un panno.
- Se i pattini vengono depositati per un periodo di tempo prolungato si consiglia di applicare un sottile strato di vaselina priva di acidi.
- Controllare regolarmente le lame per garantire che siano ancora affilate e che il loro raggio sia corretto. Il pattinaggio sul ghiaccio è più divertente se le lame sono affilate.
- Le lame sono già state affilate in fabbrica.
- Soltamente le piste di pattinaggio dispongono di personale qualificato in grado di controllare le lame e affilarle se necessario. L'affilatura delle lame è efficace per circa 10 ore di utilizzo.
- Sostituire immediatamente le parti usurate e/o rotte.
- Controllare periodicamente i pattini.

- Indossare dispositivi di protezione: l'utilizzo del prodotto può provocare gravi lesioni a testa, ginocchia, gomiti, polsi e mani. Al fine di evitare lesioni si consiglia di indossare sempre protezioni appropriate e indumenti riflettenti.
- Per iniziare a pattinare, spingere con una gamba scivolando sull'altra (con i piedi rivolti leggermente verso l'esterno). Tenere il corpo e le gambe rilassate e non irrigidirti troppo. Spostandosi in avanti piegare leggermente la gamba anteriore, estendendo quella posteriore dietro di sé.
- Per frenare o rallentare spostare il peso sul piede dominante e trascinare la punta dell'altro pattino a terra dietro di sé.
- I pattini da ghiaccio possono essere utilizzati per pattinaggio su ghiaccio, pattinaggio di figura e hockey su ghiaccio.
- Si consiglia di pattinare su una pista per pattinaggio artificiale, tuttavia, se si decide di pattinare su ghiaccio naturale, controllare innanzitutto che sia consentito. Inoltre verificare lo spessore del ghiaccio per assicurare che possa reggere il proprio peso. Assicurarsi che i propri figli e altri pattinatori siano consapevoli di queste precauzioni.
- Dopo aver pattinato applicare la protezione della lama sul pattino.
- Non indossare mai i pattini su superfici dure, a meno di aver applicato la protezione della lama. Questo eviterà di danneggiare le lame.
- Non modificare mai la struttura del pattino.
- I dadi autobloccanti e gli altri tipi di fissaggi autobloccanti possono allentarsi nel corso del tempo. Si consiglia di controllare regolarmente che le viti e i rivetti non si siano allentati. Controllare

Buon divertimento sui pattini! Consigliamo di conservare il presente manuale per future consultazioni.

- Laissez jamais sécher les bottes près d'un four. Assurez la propriété de la botte mouillée en la nettoyant avec un tissu humide. Les bottes en cuir doivent être traitées régulièrement avec un produit pour cuir approprié.
- Lames et support de lame : à nettoyer avec un tissu.
- Avant de stocker les patins pour une longue durée, il est conseillé d'appliquer une fine couche de vaseline sans acide.
- Vérifiez les lames régulièrement pour vous assurer qu'elles sont suffisamment affûtées et que la courbure de la lame est correcte.
- Remplacez la lame si elle n'est plus agréable sur des patins bien affûtés.
- Veillez noter que les patins ont déjà été affûtés en usine.
- La plupart des patinoires disposent de personnel qualifié pour vérifier les lames et les affûter si besoin. L'affûtage des lames doit être réalisé approximativement toutes les 10 heures d'utilisation.
- Remplacez les pièces usées ou cassées immédiatement.
- Contrôlez régulièrement vos patins.

- Laissez jamais sécher les bottes près d'un four. Assurez la propriété de la botte mouillée en la nettoyant avec un tissu humide. Les bottes en cuir doivent être traitées régulièrement avec un produit pour cuir approprié.
- Lames et support de lame : à nettoyer avec un tissu.
- Avant de stocker les patins pour une longue durée, il est conseillé d'appliquer une fine couche de vaseline sans acide.
- Vérifiez les lames régulièrement pour vous assurer qu'elles sont suffisamment affûtées et que la courbure de la lame est correcte.
- Remplacez la lame si elle n'est plus agréable sur des patins bien affûtés.
- Veillez noter que les patins ont déjà été affûtés en usine.
- La plupart des patinoires disposent de personnel qualifié pour vérifier les lames et les affûter si besoin. L'affûtage des lames doit être réalisé approximativement toutes les 10 heures d'utilisation.
- Remplacez les pièces usées ou cassées immédiatement.
- Contrôlez régulièrement vos patins.

- Laissez jamais sécher les bottes près d'un four. Assurez la propriété de la botte mouillée en la nettoyant avec un tissu humide. Les bottes en cuir doivent être traitées régulièrement avec un produit pour cuir approprié.
- Lames et support de lame : à nettoyer avec un tissu.
- Avant de stocker les patins pour une longue durée, il est conseillé d'appliquer une fine couche de vaseline sans acide.
- Vérifiez les lames régulièrement pour vous assurer qu'elles sont suffisamment affûtées et que la courbure de la lame est correcte.
- Remplacez la lame si elle n'est plus agréable sur des patins bien affûtés.
- Veillez noter que les patins ont déjà été affûtés en usine.
- La plupart des patinoires disposent de personnel qualifié pour vérifier les lames et les affûter si besoin. L'affûtage des lames doit être réalisé approximativement toutes les 10 heures d'utilisation.
- Remplacez les pièces usées ou cassées immédiatement.
- Contrôlez régulièrement vos patins.

- Laissez jamais sécher les bottes près d'un four. Assurez la propriété de la botte mouillée en la nettoyant avec un tissu humide. Les bottes en cuir doivent être traitées régulièrement avec un produit pour cuir approprié.
- Lames et support de lame : à nettoyer avec un tissu.
- Avant de stocker les patins pour une longue durée, il est conseillé d'appliquer une fine couche de vaseline sans acide.
- Vérifiez les lames régulièrement pour vous assurer qu'elles sont suffisamment affûtées et que la courbure de la lame est correcte.
- Remplacez la lame si elle n'est plus agréable sur des patins bien affûtés.
- Veillez noter que les patins ont déjà été affûtés en usine.
- La plupart des patinoires disposent de personnel qualifié pour vérifier les lames et les affûter si besoin. L'affûtage des lames doit être réalisé approximativement toutes les 10 heures d'utilisation.
- Remplacez les pièces usées ou cassées immédiatement.
- Contrôlez régulièrement vos patins.

Veel plezier met uw nieuwe schaatsen! Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Vennligst les instruksjonene nøye og følg dem

- Bruk vernutrusting: Det er en risiko for alvorlige skader på hodet, knær, albuer, håndled og hender ved bruk av dette produktet. Du bør alltid bruke adekvat beskyttelse og reflekterende klær for å unngå skader.
- For å begynne å skøyte sparker du fra med ett ben mens du gir forover på det andre benet (fottene skal peke litt utover). Prøv å holde kroppen og beina avslappet og ikke for stive. Når du glir fremover, bøy det fremre benet litt mens du strekker det andre ut bak deg.
- Når du ønsker å bremse eller skøyte langsommere, flytter du vekten over til den dominerende foten og trek spissen av den andre skøyten på isen bak deg.
- Disse skøytene kan brukes til hurtigløp, kunstløp og ishockey.
- Det anbefales at du skøyter på en kunstisbane. Hvis du bestemmer deg for å skøyte på naturis, må du først sjekke at dette er tillatt. Kontroller at isen er tykk nok. Sørg for at barna dine og andre er oppmerksomme på disse advarslene.
- Ha alltid kalosjer på skøytene når de ikke er i bruk.
- Selvåsende skruer og andre selvlåsende fester kan løse over tid. Sjekk også at snørebåndet og kroene er i god stand.
- Justerbare børneskøyter kan tilpasses etter barnets fotstørrelse.

Læs venligst vejledningen omhyggeligt og følg den

- Bær beskyttelsesudrust: der er en risiko for alvorlige skader på hoved, knæ, albuer, håndled og hænder, når du bruger dette produkt. Du bør altid bære både beskyttelse og reflekterende beklædning for at undgå skader.
- Skub fra med det ene ben, mens du glider fremad på det andet (dine fødder skal pege lidt udad) for at komme igang. Din krop og dine ben skal være afslappede og ikke alt for stive. Bøj dit forreste ben lidt, når du skubber fremad, mens du trækker det andet ud bag dig.
- Når du ønsker at bremse eller sænke farten, flyt din vægt over på den dominerende fod og træk spidsen af den anden i sen bag dig.
- Disse skøjter kan bruges både til langrend, kunstskejsløb og ishockey.
- Vi anbefaler, at du skøjter på en skøjtebane. Hvis du ønsker at skøjte på naturligt is, skal du kontrollere, at det er tilladt. Kontroller, at isens tykkelse er tilstrækkelig. Sørg for, at dine børn og andre har kendskab til disse advarsler.
- Sæt altid beskyttelse på dine skøjter, når du ikke bruger dem.
- Ca aldrig på hårde overflader med dine skøjter uden beskyttelse. Det kan skade klingerne.
- De må ikke ændre på dine skøjters opbygning.
- Selvåsende skruer og andre fastgørelsesanordninger kan løse sig over tid. Kontrollér ligeledes, at snørebånd og kroge er i god stand.
- Justerbare børneskøjter kan tilpasses efter barnets størrelse. Åbn først byrrebåndet. Du kan indstille størrelsen, mens du holder knappen nede. Når du slipper knappen, låser positionen på plads.
- Vedligeholdelse af stavlén: Lad altid dine skøjter tørre efter brug. Lad

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja noudata ohje